

Amendamentul 290

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou, Sofia Sakorafa
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea IV – litera A***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap**, serviciile prestate trebuie să respecte **următoarele cerințe**:

Pentru a garanta o utilizare **rezonabil** previzibilă optimă de către persoanele cu **dizabilități**, serviciile prestate trebuie să respecte **cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă**:

(a) **garantarea accesibilității produselor utilizate** pentru prestarea serviciului, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea B „**Echipamente terminale aferente cu capacități informatice avansate utilizate de consumatori**”;

(a) **produsele utilizate de prestatorii de servicii** pentru prestarea serviciului **respectiv**, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea B **de la prezenta secțiune**;

(b) **(b) furnizarea de informații** cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate **după cum urmează**:

(b) **informații** cu privire la modul de funcționare al serviciului **respectiv** și la caracteristicile și funcționalitățile **acestuia** în materie de accesibilitate, **inclusiv în cadrul grilei electronice de programe**;

- (i) **conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;**
- (ii) **trebuie oferite alternative la conținutul netextual;**
- (iii) **informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (c).**

(c) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(d) **furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;**

(c) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(d) **aplicații pentru dispozitivele mobile și TV;**

(da) **informații pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;**

(e) ***includerea unor funcții***, practici, politici și proceduri, precum și ***a unor*** modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu ***limitări funcționale***.

(e) ***funcții***, practici, politici și proceduri, precum și modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu ***dizabilități care trebuie realizate, de exemplu, asigurând următoarele:***

(i) ***subtitrări pentru persoanele surde sau cu deficiențe de auz bine sincronizate cu imaginea video, lizibile, corecte și complete, pentru a reflecta în mod eficace informația audio. Această cerință include stabilirea de specificații de calitate privind, cel puțin, tipul și dimensiunea caracterelor, contrastul și utilizarea culorilor, precum și, dacă este posibil, cerințele necesare pentru a se asigura controlul de către utilizatori al acestor subtitrări;***

(ii) ***descrieri audio și subtitrări vorbite bine sincronizate cu materialul video. Această cerință include stabilirea de specificații legate de plasarea audio și claritatea descrierii audio și a subtitrărilor audio, precum și cerințele necesare pentru a asigura controlul utilizatorilor asupra acestora.***

(iii) interpretarea în limbajul semnelor este corectă și inteligibilă pentru a reda în mod eficace informația audio. Această cerință include stabilirea de cerințe profesionale pentru interpreți și specificații de calitate pentru modul în care se asigură exprimarea în limbajul semnelor. Dacă este posibil din punct de vedere tehnic, ar trebui să se adopte cerințe pentru a se asigura controlul utilizatorului asupra interpretării furnizate.

Or. en

Amendamentul 291

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea II – titlu și punctul 1***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

SECȚIUNEA II - Terminale pentru
autoservire: bancomate, automate pentru
tichete și automate de check-in

SECȚIUNEA II - Terminale pentru
autoservire: bancomate, automate pentru
tichete, automate de check-in și **terminale
de plăți**

1. Proiectare și fabricare

1. Proiectare și fabricare

Pentru a garanta o utilizare previzibilă
optimă de către persoanele cu **limitări
funcționale, inclusiv persoanele cu
handicap și cele cu deficiențe legate de
vârstă**, produsele **trebuie** să fie **proiectate
și fabricate în așa fel încât să fie
accesibile următoarele elemente:**

Pentru a garanta o utilizare **rezonabil**
previzibilă optimă de către persoanele cu
**dizabilități, produsele trebuie să fie
proiectate și fabricate în așa fel încât să
respecte cerințele de performanță
funcțională prevăzute în partea C din
secțiunea I. În acest sens, produsele nu
necesită ca o caracteristică de
accesibilitate să fie activată pentru ca un
utilizator care are nevoie de aceasta să o
pornească.**

**Proiectarea și fabricarea produselor este
accesibilă și cuprinde inclusiv:**

(a) informațiile privind utilizarea
produsului, furnizate chiar pe produs
(etichetare, instrucțiuni, mesaje de
avertizare), **care:**

(a) informațiile privind utilizarea
produsului, furnizate chiar pe produs
(etichetare, instrucțiuni și mesaje de
avertizare)

(i) **trebuie să fie disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;**

(ii) **trebuie să fie ușor de înțeles;**

(iii) **trebuie să fie sesizabile;**

(iv) **trebuie să fie disponibile în caractere de dimensiuni adecvate condițiilor de utilizare previzibile;**

(b) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **intrare** și **de** ieșire de date) **în conformitate cu punctul 2;**

(c) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu **limitări funcționale**, **în conformitate cu punctul 2;**

(d) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.

(b) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **introducere** și ieșire de date).

(c) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu dizabilități, ceea ce trebuie realizat prin permiterea utilizării de căști personale, atunci când se impune o reacție în timp util, prin alertarea utilizatorului prin mai multe canale senzoriale și permițându-i acestuia să prelungească intervalul, dispunând, totodată, de taste și butoane de control ușor de deosebit la nivel tactil și de un nivel adecvat de contrast la nivelul comenzilor;

(d) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.

Or. en

Amendamentul 292

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea III – literele A și B**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
A. Servicii	A. Servicii
1. Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap , serviciile prestate trebuie să respecte următoarele cerințe :	1 Pentru a garanta o utilizare rezonabil previzibilă optimă de către persoanele cu dizabilități , serviciile prestate trebuie să respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă :
(a) garantarea accesibilității produselor utilizate pentru prestarea serviciului, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea B „ Echipamente terminale aferente cu capacități informatice avansate utilizate de consumatori ”;	(a) produsele utilizate de prestatorii de servicii pentru prestarea serviciului respectiv , în conformitate cu cerințele prevăzute în partea B de la prezenta secțiune ;
(b) (b) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează :	(b) informații cu privire la modul de funcționare al serviciului respectiv și la caracteristicile și funcționalitățile acestuia în materie de accesibilitate;

- (i) **conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;**
- (ii) **trebuie oferite alternative la conținutul netextual;**
- (iii) **informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (c).**

(ba) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului respectiv;

(c) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(c) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(ca) aplicații pentru dispozitive mobile;

(d) **furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;**

(d) **informații pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;**

- (e) **inclusiunea unor funcții**, practici, politici și proceduri, precum și a **unor** modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu **limitări funcționale**.

B. Echipamente terminale **aferente cu capacități informatice avansate** utilizate de consumatori

1. Proiectare și fabricare

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap și cele cu deficiențe legate de vârstă**, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să **fie accesibile următoarele elemente**:

- (a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), **care**:
- (i) **trebuie să fie disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale**;
- (ii) **trebuie să fie ușor de înțeles**;
- (iii) **trebuie să fie sesizabile**;
- (iv) **trebuie să fie disponibile în caractere de dimensiuni adecvate condițiilor de utilizare previzibile**;

- (e) **funcții**, practici, politici și proceduri, precum și modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu **dizabilități și să asigure interoperabilitatea**; **acest lucru trebuie asigurat prin permiterea de comunicare vocală, video sau prin text în timp real, individual sau într-o combinație (conversație totală), între doi utilizatori sau între un utilizator și un serviciu de urgență**.

B. Echipamente terminale utilizate de consumatori

1. Proiectare și fabricare

Pentru a garanta o utilizare **rezonabil** previzibilă optimă de către persoanele cu **dizabilități**, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să **respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și includ**:

- (a) informațiile privind utilizarea produsului furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni și mesaje de avertizare) **sunt ușor de înțeles**;

- (b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);
- (c) **instrucțiunile** privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, **care trebuie să respecte următoarele cerințe:**
- (i) **conținutul instrucțiunilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale; și**
- (ii) **instrucțiunile trebuie să ofere alternative la conținutul netextual;**
- (d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;**
- (e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu **limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;**
- (f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.
- (b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);
- (c) **instrucțiunile** privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului;
- (d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **introducere și ieșire de date).**
- (e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu **dizabilități și asigurând interoperabilitatea; acest lucru trebuie asigurat printr-o calitate ridicată a sunetului, o calitate a imaginii care să permită comunicarea în limbajul semnelor, comunicare prin text în timp real, individual sau în combinație cu comunicare vocală sau video sau printr-o conexiune fără fir eficientă cu tehnologii auditive;**
- (f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.

Or. en

Amendamentul 293

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea IV – litera B***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap și cele cu deficiențe legate de vârstă, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să fie accesibile următoarele elemente:**

- (a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), **care:**
 - (i) **trebuie să fie disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;**
 - (ii) **trebuie să fie ușor de înțeles;**
 - (iii) **trebuie să fie sesizabile;**
 - (iv) **trebuie să fie disponibile în caractere de dimensiuni adecvate condițiilor de utilizare previzibile;**
- (b) **ambalajul** produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);

Pentru a garanta o utilizare **rezonabil** previzibilă optimă de către persoanele cu **dizabilități, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă:**

- (a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni **și** mesaje de avertizare)
- (b) **ambalajul** produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);

(c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, **care trebuie să respecte următoarele cerințe:**

(i) **conținutul instrucțiunilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale; și**

(ii) **instrucțiunile trebuie să ofere alternative la conținutul netextual;**

(d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;**

(e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu **limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;**

(f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.

(c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului;

(d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, **introducere și ieșire de date).**

(e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu **dizabilități, acest lucru trebuind să fie asigurat prin posibilitatea de a selecționa, personaliza sau accesa servicii precum subtitrări pentru hipoacuzici, descrieri audio, subtitrări vorbite și interpretare în limbajul semnelor, conectare prin tehnologie fără fir la tehnologiile auditive sau permițând utilizatorului accesul la servicii de accesare a conținutului audiovizual la același nivel de control ca cel al controlului primar al dispozitivelor;**

(f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.

Or. en

Amendamentul 294

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
 în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
 COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea V – litera A***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

- | | |
|--|--|
| <p>1. Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, serviciile prestate trebuie să respecte următoarele cerințe:</p> <p>(a) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p> <p>(i) conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;</p> <p>(ii) trebuie oferite alternative la conținutul netextual;</p> | <p>1 Pentru a garanta o utilizare rezonabil previzibilă optimă de către persoanele cu dizabilități, serviciile prestate trebuie să respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă:</p> <p>(a) informații cu privire la modul de funcționare al serviciului respectiv și la caracteristicile și funcționalitățile acestuia în materie de accesibilitate;</p> |
|--|--|

- (iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (b).
- (b) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.
- (c) ***includerea unor funcții, practici, politici și proceduri, precum și a unor modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale.***
- (aa) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului ***respectiv*** trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (b);
- (b) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.
- (c) acest lucru trebuie să fie asigurat prin servicii de ticketing inteligent (rezervări electronice, rezervări de bilete), informații în timp real pentru pasageri (orare, informații cu privire la perturbări ale traficului, legături de transport, continuarea călătoriei cu alte tipuri de transport etc.) și informații suplimentare (prezența personalului în stații, ascensoare care nu funcționează sau servicii indisponibile temporar);
- (ca) ***servicii integrate pe dispozitivele mobile, sisteme inteligente de emițere a biletelor și transmitere în timp real a informațiilor;***

Or. en

Amendamentul 295

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea VI – litera A – punctul 1**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>1. Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, serviciile prestate trebuie să respecte următoarele cerințe:</p> <p>(a) garantarea accesibilității produselor utilizate pentru prestarea serviciului, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea D;</p> <p>(b) (b) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p>	<p>1. Pentru a garanta o utilizare rezonabil previzibilă optimă de către persoanele cu dizabilități, serviciile prestate trebuie să respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă:</p> <p>(a) produsele utilizate de prestatorii de servicii pentru prestarea serviciului respectiv, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea D de la prezenta secțiune;</p> <p>(b) informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate. Aceste informații sunt ușor de înțeles, fără a depăși un nivel de complexitate superior nivelului B2 (utilizator independent) din Cadrul european comun de referință pentru limbi elaborat de Consiliul Europei.</p>

- (i) *conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;*

- (ii) *trebuie oferite alternative la conținutul netextual;*

- (iii) *informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (c).*

(ba) informațiile electronice, inclusiv site-urile web și aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului respectiv; Acestea se referă, de exemplu, la identificarea electronică, metode de securitate și plată necesare pentru furnizarea serviciului;

- (c) *Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la*

nivelul Uniunii și la nivel internațional.

- (d) *inclusiunea unor funcții*, practici, politici *și proceduri, precum și a unor* modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu *limitări funcționale*.

- (d) *funcții*, practici, politici, *proceduri* și modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu *dizabilități*;

- (da) *servicii bancare integrate pe dispozitivele mobile*.

Or. en

Amendamentul 296

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea VIII***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

- | | |
|---|---|
| <p>1. Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, serviciile prestate trebuie să respecte următoarele cerințe:</p> <p>(a) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p> <p>(i) conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;</p> <p>(ii) trebuie oferite alternative la conținutul netextual;</p> <p>(iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (b).</p> | <p>1. Pentru a garanta o utilizare rezonabil previzibilă optimă de către persoanele cu dizabilități, serviciile prestate trebuie să respecte cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă:</p> <p>(a) informații cu privire la modul de funcționare al serviciului respectiv și la caracteristicile și funcționalitățile acestuia în materie de accesibilitate;</p> <p>(aa) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului respectiv trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (b); acestea se referă, între altele, la identificarea electronică, metode de securitate și plată necesare pentru furnizarea serviciului;</p> |
|---|---|

(b) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(b) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

(ba) servicii de comerț electronic integrate pe dispozitivele mobile.

Or. en

Amendamentul 297

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Marina Albiol Guzmán, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou
 în numele Grupului GUE/NGL

Raport**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor
 COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Propunere de directivă**Anexa I – secțiunea IX – literele A și B***Textul propus de Comisie**Amendamentul*

Partea A - Produse

Partea A - Produse

1 Proiectare și fabricare

1 Proiectare și fabricare

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap** și cele cu deficiențe legate de vârstă, produsele **trebuie să fie** proiectate și fabricate în așa fel încât să **fie accesibile următoarele elemente:**

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **dizabilități** și cele cu deficiențe legate de vârstă, produsele **sunt** proiectate și fabricate în așa fel încât să **îndeplinească cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C de la secțiunea I și să includă:**

(a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care:

(a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care:

(i) trebuie să fie disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;

(i) **trebuie să fie disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;**

(ii) **trebuie să fie ușor de înțeles;**

(ii) **trebuie să fie ușor de înțeles;**

(iii) **trebuie să fie sesizabile;**

(iii) **trebuie să fie sesizabile;**

- | | |
|--|--|
| <p>(iv) trebuie să fie disponibile în caractere de dimensiuni adecvate condițiilor de utilizare previzibile;</p> <p>(b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);</p> <p>(c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, care trebuie să respecte următoarele cerințe:</p> <p>(i) conținutul instrucțiunilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale; și</p> <p>(ii) instrucțiunile trebuie să ofere alternative la conținutul netextual;</p> <p>(d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;</p> <p>(e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;</p> <p>(f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.</p> | <p>(iv) trebuie să fie disponibile în caractere de dimensiuni adecvate condițiilor de utilizare previzibile;</p> <p>(b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în cadrul acestuia (deschidere, închidere, utilizare, eliminare);</p> <p>(c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, care trebuie să respecte următoarele cerințe:</p> <p>(i) conținutul instrucțiunilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale; și</p> <p>(ii) instrucțiunile trebuie să ofere alternative la conținutul netextual;</p> <p>(d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, introducere și ieșire de date). în conformitate cu punctul 2;</p> <p>(e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;</p> <p>(f) interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.</p> |
|--|--|

2. Proiectarea interfeței pentru utilizatori și a funcționalității

Pentru ca proiectarea și interfața pentru utilizatori a produselor, astfel cum sunt menționate la literele (d) și (e) de la

punctul 1, să fie făcute accesibile, ele trebuie concepute astfel încât să respecte, după caz, următoarele cerințe:

- (a) disponibilitatea comunicărilor și a orientărilor prin intermediul mai multor canale senzoriale;*
- (b) disponibilitatea unor moduri de comunicare și de orientare altele decât discursul;*
- (c) disponibilitatea unor funcții flexibile de mărire a imaginii și de contrast;*
- (d) disponibilitatea unei culori alternative pentru transmiterea informațiilor;*
- (e) disponibilitatea unor metode flexibile pentru separarea și controlul informațiilor din prim plan și a celor din fundal, inclusiv pentru reducerea zgomotului de fond și îmbunătățirea clarității;*
- (f) disponibilitatea unei funcții de reglare a volumului de către utilizator;*
- (g) disponibilitatea unei comenzi secvențiale și a unor posibilități de comandă altele decât cele bazate pe motricitatea fină;*
- (h) disponibilitatea unor moduri de funcționare cu rază de acțiune și intensitate limitate;*
- (i) disponibilitatea unei funcții care să permită evitarea declanșării unor crize declanșate de fotosensibilitate.*

Partea B. Servicii

1. Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu **limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap**, serviciile prestate trebuie să respecte **următoarele cerințe:**
 - (a) realizarea accesibilității mediului construit în care este prestat serviciul, inclusiv infrastructura de transport în conformitate cu partea C, fără a aduce atingere legislației naționale și a Uniunii privind protecția patrimoniului național cu valoare artistică, istorică

Partea B Servicii

1. Pentru a garanta o utilizare **rezonabil** previzibilă optimă de către persoanele cu **dizabilități**, serviciile prestate trebuie să respecte **cerințele de performanță funcțională prevăzute în partea C din secțiunea I și să includă:**
 - (a) realizarea accesibilității mediului construit în care este prestat serviciul, inclusiv infrastructura de transport în conformitate cu partea C, fără a aduce atingere legislației naționale și a Uniunii privind protecția patrimoniului național cu valoare artistică, istorică

sau arheologică;

- (b) realizarea accesibilității instalațiilor, inclusiv vehiculele, ambarcațiunile și echipamentele necesare pentru prestarea serviciului după cum urmează:
 - (i) proiectarea spațiului construit trebuie să fie conformă cu cerințele prevăzute în partea C în ceea ce privește îmbarcarea, debarcarea, circulația și utilizarea;
 - (ii) informațiile trebuie să fie disponibile în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale;
 - (iii) trebuie oferite alternative la conținutul vizual netextual.
- (c) garantarea accesibilității produselor utilizate pentru prestarea serviciului, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea A;
- (d) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:
 - (i) conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;
 - (ii) trebuie oferite alternative la conținutul netextual;
 - (iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (e).
- (e) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori,

sau arheologică;

- (b) realizarea accesibilității instalațiilor, inclusiv vehiculele, ambarcațiunile și echipamentele necesare pentru prestarea serviciului după cum urmează:
 - (i) proiectarea spațiului construit trebuie să fie conformă cu cerințele prevăzute în partea C în ceea ce privește îmbarcarea, debarcarea, circulația și utilizarea;
 - (ii) informațiile trebuie să fie disponibile în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale;
 - (iii) trebuie oferite alternative la conținutul vizual netextual.
- (c) garantarea accesibilității produselor utilizate pentru prestarea serviciului, în conformitate cu cerințele prevăzute în partea A;
- (d) furnizarea de informații cu privire la modul de funcționare al serviciului și la caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:
 - (i) conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;
 - (ii) **trebuie oferite alternative la conținutul netextual;**
 - (iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului trebuie să fie furnizate în conformitate cu litera (e).
- (e) Realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori,

inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

- (f) furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;
- (g) includerea unor funcții, practici, politici și proceduri, precum și a unor modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale.

inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional.

- (f) furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;
- (g) includerea unor funcții, practici, politici și proceduri, precum și a unor modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale.

Or. en